

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2018/19

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Equatorial Guinea and Singapore to the United Nations.

30 April 2018

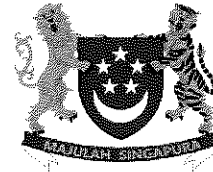
* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Guinée équatoriale et de Singapour auprès de l'Organisation.

Le 30 avril 2018



**Permanent Mission of the
Republic of
Equatorial Guinea
to the United Nations**



**Permanent Mission of the
Republic of Singapore
to the United Nations**

April 2018

Excellency,

We have the honour to inform you that diplomatic relations were established between the Republic of Equatorial Guinea and the Republic of Singapore today, 11 April 2018.

We kindly request, Your Excellency, to circulate the enclosed Joint Communiqué in English and Spanish, which we signed on behalf of our respective authorities, among all the Member States of the United Nations.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Anatolio Ndong Mba
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Republic of Equatorial Guinea
to the United Nations

H.E. Burhan Gafoor
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Republic of Singapore
to the United Nations

H.E. António Guterres
Secretary-General of the United Nations
New York

Equatorial Guinea's copy

**JOINT COMMUNIQUÉ ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC
RELATIONS BETWEEN THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA AND THE
REPUBLIC OF SINGAPORE**

The Republic of Equatorial Guinea and the Republic of Singapore,

Desirous to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between the two countries; and

Guided by the principles and purposes of the United Nations Charter and international law, particularly the respect and promotion of international peace and security, equality among States, due respect for national sovereignty and territorial integrity, independence and international treaties to which both States are party, and non-interference in the internal affairs of States;

Have decided to establish diplomatic relations, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective authorities, have signed this Joint Communiqué in two originals in the Spanish and English languages, both texts being equally authentic.

Done in New York on 11 April 2018

For the Republic of Equatorial Guinea



H.E. ANATOLIO NDONG MBA
Permanent Representative of the Republic
of Equatorial Guinea to the United
Nations

For the Republic of Singapore



H.E. BURHAN GAFOOR
Permanent Representative of the Republic
of Singapore to the United Nations

**COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES
DIPLOMÁTICAS ENTRE LA REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL Y LA REPÚBLICA
DE SINGAPUR**

La República de Guinea Ecuatorial y la República de Singapur,

Deseosos de promover el entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y cooperación entre los dos países; y

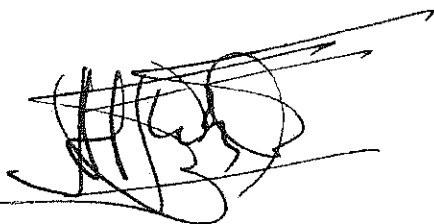
Guiados por los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, particularmente el respeto y promoción de la paz y la seguridad internacionales, la igualdad entre los Estados, el debido respeto a la soberanía nacional y la integridad territorial, la independencia y los tratados internacionales en los que ambos Estados son parte, y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados;

Han decidido establecer relaciones diplomáticas, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, los representantes abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivas autoridades, han firmado este Comunicado Conjunto en dos originales en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Hecho en Nueva York el 11 de abril de 2018

Por la República de Guinea Ecuatorial



S.E. ANATOLIO NDONG MBA
Representante Permanente de la República
de Guinea Ecuatorial ante las Naciones Unidas

Por la República de Singapur



S.E. BURHAN GAFOOR
Representante Permanente de la República
de Singapur ante las Naciones Unidas